

01-27-1999

1-3-92  
1/19/99



To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks

copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

100951163

Name of receiving party(ies)

Boris A. Astakhov

Name: Thermal Corp.

Internal Address: \_\_\_\_\_

Additional name(s) of conveying party(ies) attached  Yes  No

3. Nature of Conveyance:

- Assignment  Merger
- Security Agreement  Change of Name
- Other \_\_\_\_\_

Street Address: Rt. 113 & Edward Street

City: Georgetown State: DE Zip: 19947

Execution Date: January 6, 1999

Additional name(s) & address(es) attached?  Yes  No

4. Application number(s) or patent number(s):

09/233,380

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: December 7, 1998

A. Patent Application No. (s)

B. Patent No. (s)

Additional numbers attached?  Yes  No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Martin Fruitman

Internal Address: \_\_\_\_\_

Street Address: 419 N. George St.

City: Millersville State: PA Zip: 17551

6. Total number of applications and patents involved:

1

7. Total Fee (37 CFR 3.41)... \$ 40.00

- Enclosed
- Authorized for charge to deposit account

8. Deposit Account number:

(Attach duplicate copy of this page if paying by Deposit Account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Martin Fruitman  
Name of Person Signing

Martin Fruitman  
Signature

1/13/99  
Date

Total number of pages comprising cover sheet: 1

OMB No. 0651-0011 (exp 4/94)

Do not detach this portion

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

01/27/1999 DNGUYEN 00000160 09233380

Commissioner of Patents and Trademarks

01 FC:581

40.00 OP BOX Assignments

Washington, D.C. 20231

Public burden reporting for this sample cover sheet is estimated to average about 30 minutes per document to be recorded, including time for reviewing the document and gathering the data needed, and completing and reviewing the sample cover sheet. Send comments regarding this burden estimate to the U.S. Patent and Trademark Office, Office of Information Systems, PK2-1000C, Washington, D.C. 20231, and to the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0651-0011) Washington, D.C. 20503.

ASSIGNMENT

WHEREAS, I, Boris A. Astakhov,  
have invented certain new and useful improvements in a  
METAL HYDRIDE HEAT PUMP  
for which I am about to file an application for Letters Patent  
of the United States of America, which application was executed  
by me on the 7<sup>th</sup> day of December, 1998, and

WHEREAS, Thermal Corp.  
hereafter referred to as the Assignee, is desirous of acquiring  
an assignment of the invention disclosed in said application  
and other rights and benefits herein granted;

NOW, THEREFORE, in consideration of these premises and  
other good and valuable consideration, the receipt of which is  
hereby acknowledged, I hereby assign and transfer to the  
assignee the full and exclusive right in and to said invention  
within and for the United States of America and the entire  
right, title and interest in and to said application and such  
Letters Patent as may issue therefrom and from all  
substitutions, divisions, continuations, and reissues of said  
application; said application and such Letters Patent to be  
held by the assignee to the full end of the term for which such  
Letters Patent may be granted, as fully and entirely as the  
same would have been held by me had this assignment not been  
made.

I hereby further agree to make, execute, and deliver to the  
assignee, upon request, but at the expense of the assignee, any  
and all papers, documents, affidavits, statements, or other  
instruments that may be necessary in the prosecution of said  
application and of any substitutions, divisions, continuations,  
or reissues of said application, and further agree to assist  
the assignee in every way that may be requested in protecting  
said invention, provided that any expense arising through  
extending such assistance will be paid by the assignee.

I hereby consent that a copy of this assignment shall be  
deemed a full legal and formal equivalent of any assignment,  
consent to file, or like document which may be required in any  
country for any purpose, and more particularly in proof of the  
right of the assignee or its successors, assigns, or nominees  
to apply for patent or other protections for said invention and  
to claim the benefits of the right of priority by the  
International Convention for the Protection of Industrial  
Property, as amended, or by any convention which may be  
substituted for it.



# ПЕРЕДАЧА ПРАВА НА ИЗОБРЕТЕНИЕ

Я, Борис А. Астахов,  
изобрел новые и полезные усовершенствования в  
ТЕПЛОВОМ НАСОСЕ ИЗ ГИДРИДА МЕТАЛЛА,  
по поводу которых я собираюсь сделать заявку на Патент Соединенных Штатов  
Америки, которая была сделана мной 7 дня декабря месяца 1998 года, и

Термал Корп.,  
в дальнейшем Правопреемник, желает приобрести право на изобретение,  
описанное в упомянутой заявке и другие права и привилегии, которые она  
предоставляет;

ВСЛЕДСТВИИ ЭТОГО, принимая во внимание эти предпосылки и другие  
целесообразные и ценные обстоятельства, которые здесь признаются, настоящим  
представляю и передаю Правопреемнику полное и эксклюзивное право на  
упомянутое изобретение, предназначенное для и в пределах Соединенных Штатов  
Америки и все права в полной мере на название и прибыль, и упомянутую заявку  
и патент, которые можно оттуда издавать и от всех замен, подразделений,  
продлений и переиздавать упомянутую заявку; упомянутую заявку и такой патент  
в полной мере или на условиях, которые могут предоставляться таким патентом, в  
той же полной мере, какой обладал бы я, если бы такое право передачи не было  
сделано.

Далее настоящим даю согласие составлять, исполнять и доставлять до  
Правопреемника любые документы, аффидевиты, заявления или иные документы,  
которые могут быть необходимы при осуществлении упомянутой заявки и иных  
замен, подразделений, продлений или переиздавать упомянутую заявку, и в  
дальнейшем даю согласие оказывать помощь Правопреемнику любым путем,  
который может потребоваться при защите данного изобретения, при условии, что  
Правопреемник будет оплачивать расходы, возникающие в связи с  
предоставлением такой помощи.

Настоящим даю свое согласие на то, чтобы копия данной заявки будет  
считаться юридически и формально равнозначной любой заявке, расписке о  
согласии или подобному документу, который может потребоваться в любой стране  
для любой цели, и особенно для докузательства права Правопреемника или его  
последователей, представителей или кандидатов при обращении за патентом или  
иной защитой, по упомянутому изобретению и для заявления о привилегиях на  
право приоритета Международной Конвенцией по Защите Промышленной  
Собственности (имущества), как оговорено, или любой иной конвенцией, которая  
может заменить эту.

Настоящим связан договором о том, что имею право дать следующее право  
передачи.

В свидетельство чего, ставлю свою подпись и скрепляю ее печатью.

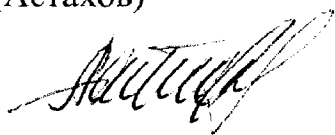
Имя изобретателя : Борис А. Астахов

Гражданство : Россия

Проживает : Россия, 113186 Москва, ул. Нагорная 23/3-9

Почтовый адрес : ул. Нагорная 23/3-9, Москва 113186 Россия

Подпись изобретателя : Подпись (Астахов)



Я, Федяева Людмила Дмитриевна, перевела настоящий документ с английского на русский язык.

*Федяева*

г. Москва. "06" января 1999 года.

Я, Микаелян Рафик Андроникович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной известным мне переводчиком Федяевой Людмилой Дмитриевной. Личность ее установлена, полномочия переводчика проверены.

Зарегистрировано в реестре за номером 1с-44

Взыскано по тарифу 418 руб.

Нотариус

*Микаелян*

*ва*



Всего прошнуровано, пронумеровано  
и скреплено печатью 3 листов.  
Нотариус *Микаелян*

